



中国沿海港口航道图

改正通告

第7期(总第488期)

项数(150-166)

2011年2月14日

目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道21号1号楼106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn
电话: (022)88112597 传真: (022)28110144 邮编: 300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路82弄7号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn
电话: (021)65680182 传真: (021)65680182 邮编: 200090

广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仑头环村东路438号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn
电话: (020)34084083 传真: (020)34084020 邮编: 510320

中国海道测绘网 网址: www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局



CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.7(Total No.488)

Notice No. 150–166

14 February 2011

CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65680182	Fax: +86(0)21 65680182
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度($^{\circ}$)、分($'$)、秒($''$)、海里(M)、千米(km)、米(m)。

Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
 - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
 - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

索 引

INDEX

1、地理区域索引

GEOGRAPHICAL INDEX

渤海	秦皇岛港	(155)
Bohai SEA	Qinhuangdao Port	
东海	长江口	(156)、(157)、(158)
EAST CHINA SEA	Changjiangkou	
	上海港	(150)、(151)
	Shanghai Port	
	宁波港	(152)
	Ningbo Port	
	象山港	(159)
	Xiangshan Port	
	穿山半岛北侧	(160)
	Chuanshan Peninsula Northwards	
	温州港	(161)、(162)、(163)
	Wenzhou Port	
	乐清湾	(164)、(165)
	Yueqing Bay	
	厦门港	(166)
	Xiamen Port	
南海	涠洲岛附近	(153)、(154)
SOUTH CHINA SEA	Approaches to Weizhou Island	

改正通告

Charts Correcting Notices

150.东海 上海港 黄浦江——撤除灯桩

East China Sea – Shanghai Port – Huangpu River – LightBeacon

撤除 31°11'57".5N、121°29'36".9E 处的南水 3 号灯桩。

Delete Nanshui No.3 lightbeacon in position 31°11'57".5N、121°29'36".9E.

图 号 44212〔2010-451〕 44260〔2010-451〕

Chart 44212〔2010-451〕 44260〔2010-451〕

资料来源 沪 2011 年航标字 011 号

Source Shanghai Aids 011/2011

151.东海 上海港 黄浦江——设置灯桩

East China Sea – Shanghai Port – Huangpu River – LightBeacon

在下列位置处加绘灯桩：

Insert Lightbeacon in the following positions:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1) 后滩 1 号灯桩	31°10'47".9N、121°27'43".4E	(后滩 1) \times 莫(C)黄 12s4m2M(同闪) \downarrow ★
(2) 后滩 2 号灯桩	31°10'47".4N、121°27'43".3E	(后滩 2) \times 莫(C)黄 12s4m2M(同闪) \downarrow ★

图 号 44213(1)〔2010-771〕 44261〔2010-545〕

Chart 44213(1)〔2010-771〕 44261〔2010-545〕

资料来源 沪 2011 年航标字 011 号

Source Shanghai Aids 011/2011

152.东海 宁波港 甬江——灯桩恢复发光

East China Sea – Ningbo Port – Yongjiang – LightBeacon

下列位置处的引导灯桩改建竣工恢复发光：

The rebuilding work of the following lightbeacon has been completed:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)张鉴镏引导灯桩下行前(二)	29°56'50".2N、121°41'32".4E	\circ 定红 19m3M \downarrow ★
(2)张鉴镏引导灯桩下行后(二)	29°56'55".6N、121°41'34".7E	\circ 定红 24m3M \downarrow ★

注：两灯一线 019°24'–199°24'。

图 号 53251〔2011-140〕


Chart 53251〔2011-140〕

资料来源 沪 2011 年航标字 012 号

Source Shanghai Aids 012/2011

153.南海 涠洲岛附近——撤除沉船

South China Sea – Approaches to Weizhou Island – Wreck

删除 21°03′16″.9N、109°05′07″.4E 处的“据报  木(2007)”。

Delete "据报  木(2007)" in position 21°03′16″.9N,109°05′07″.4E.

图 号 90103〔2011-101〕 90501〔2008-1291〕 3316〔2011-101〕


Chart 90103〔2011-101〕 90501〔2008-1291〕 3316〔2011-101〕

资料来源 北海海事局

Source Beihai MSA

154.南海 涠洲岛附近——撤除灯浮标

South China Sea – Approaches to Weizhou Island – Buoyage

删除 21°03′17″.9N、109°05′08″.3E 处的“ 闪(2)5s”。

Delete " 闪(2)5s" in position 21°03′17″.9N,109°05′08″.3E.

图 号 90501〔2011-153〕 3316〔2011-153〕

Chart 90501〔2011-153〕 3316〔2011-153〕

资料来源 2011 年粤海事标字 008 号

Source Guangdong Aids 008/2011

临时通告

Temporary Notices

155.渤海 秦皇岛港——冬季换标(临)

Bohai Sea – Qinhuangdao Port – Winter Buoyage(T)

1、将秦皇岛港主航道 101、102、103、104、105、106、107、108、109、110、112、113、114 号灯浮标更换为冰标。

Qinghuangdao port channel light-buoy Nos101、102、103、104、105、106、107、108、109、110、112、113、114 are replaced by ice buoys.

2、十万吨级航道 400-1、400-2、400、401、402、403、404、405、406、407、408、409、410、411、412、413、414、415、416、417、418、419、420、421、425、429、431、432、434、435、436 号灯浮标更换为冰标；十万吨级航道 423、427、430 号活节式灯桩更换为冰标。

The light-buoy Nos400-1、400-2、400、401、402、403、404、405、406、407、408、409、410、411、412、413、414、415、416、417、418、419、420、421、425、429、431、432、434、435、436 are replaced by ice buoys；The lightbeacon Nos423、427、430 are replaced by ice buoys.

3、秦皇岛港东航道 301、303、304、305、306、307、308、309、310、311、312、314、315、316 号灯浮标更换为冰标。

Qinghuangdao port eastward channel light-buoy Nos301、303、304、305、306、307、308、309、310、311、312、314、315、316 are replaced by ice buoys.

4、秦皇岛港西航道 201、202、203、204、205、206、207、208 号灯浮标更换为冰标。

Qinghuangdao port westward channel light-buoy Nos201、202、203、204、205、206、207、208 are replaced by ice buoys.

5、山海关航道 1、2、3 号灯浮标更换为冰标。

Shanhaiguan channel light-buoy Nos1、2、3 are replaced by ice buoys.

图 号 21101

Chart 21101

资料来源 津 2010 年标通字 74 号

Source Tianjin Aids 74/2010

156.东海 长江口——疏浚作业(临)

East China Sea – Changjiangkou – Dredging(T)

自 2011 年 1 月 20 日至 11 月 30 日，在长江口自 D53 灯浮下游 1200 米至 87 灯浮上游 900 米，全长 33 公里的深水航道向上延伸段航道内水域，进行长江口 12.5 米深水航道向上延伸建设工程航道维护疏浚作业。

From 20 January to 30 November 2011, dredging is in progress from No.53 light-buoy

downstream 1200m to No.87 light-buoy upstream 900m.

作业船加强值班、瞭望与 VHF06 频道守听、联络;作业避开水上交通高峰时段;航行船舶加强联络,与作业船保持安全间距缓速通过。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution in the area.

图 号 44001 44125 44126 44134 44174

Chart 44001 44125 44126 44134 44174

资料来源 沪海航(2011)7 号

Source Shanghai Navigation Notice 7/2011

157.东海 长江口——大桥工程作业(临)

East China Sea – Changjiangkou – Bridge Construction(T)

自 2011 年 1 月 23 日至 10 月 31 日,在长江口北支水域,进行江苏启东至上海崇明越江大桥工程吊装、相关工艺安装与桥墩保护等施工作业。

From 23 January to 31 October 2011, bridge construction is in progress in north branch of changjiangkou, from Qidong to Chongming.

吊装作业的具体时间由海事部门以航行通告形式公告,请航行船舶注意公告中提示的临时交通措施,配合做好航行与施工安全工作。

Mariners are advised to navigate with caution in the area.

图 号 44001 44132

Chart 44001 44132

资料来源 沪海航(2011)6 号

Source Shanghai Navigation Notice 6/2011

158.东海 长江口 外高桥沿岸——疏浚作业(临)

East China Sea – Changjiangkou – Waigaoqiao Coastal – Dredging(T)

自 2011 年 1 月 31 日至 6 月 30 日,日夜在外高桥沿岸上海明东集装箱码头有限公司(外五期)码头 1 号至 4 号泊位全长 1100 米、码头前沿宽 50 米及港池和通道水域内,进行外高桥五期集装箱码头前沿疏浚作业。

From 31 January to 30 June 2011, dredging is in progress in waigaoqiao.

作业船舶按规定显示信号,锚缆入水方向白天显示明显标志、夜间灯光照射;加强 VHF06 频道守听、联络。航行船舶距作业船锚位外 200 米缓速通过。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. Vessels are required to keep 200m from the working area and pass-by slowly.

图 号 44001 44125 44174
Chart 44001 44125 44174
资料来源 沪海航(2011)3号
Source Shanghai Navigation Notice 3/2011

159.东海 象山港——大桥工程作业(临)

East China Sea – Xiangshan Port – Bridge Construction(T)

自 2011 年 1 月 23 日至 12 月 31 日,昼夜不定时在宁波象山港内,白墩港水域,即以下六点连线两侧各 150 米水域范围内进行白墩港大桥工程继续施工作业:

From 23 January to 31 December 2011, bridge construction is in progress within an area joining the following 6 points and extending 150m in each side.

- (1)29°32'33".1N、121°49'50".6E
- (2)29°32'26".9N、121°49'52".6E
- (3)29°32'20".4N、121°49'53".7E
- (4)29°32'13".9N、121°49'54".0E
- (5)29°32'07".5N、121°49'53".3E
- (6)29°32'01".1N、121°49'52".9E

作业单位按规定显示信号;航经船舶加强了望和联系,在确保安全的情况下缓速通过作业区及附近水域。

Operating vessel is showing signals and keeping watch. Vessels are required to keep safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 50411 53343
Chart 50411 53343
资料来源 甬海航(2011)11号
Source Ningbo Navigation Notice 11/2011

160.东海 穿山半岛北侧——码头工程施工(临)

East China Sea – Chuanshan Peninsula Northwards – Pier Construction(T)

自 2010 年 12 月 19 日至 2011 年 12 月 31 日,昼夜在宁波穿山半岛北侧,螺头水道南侧,以下四点连线水域范围内进行宁波-舟山港穿山港区中宅煤炭码头工程施工作业:

From 19 December 2010 to 31 December 2011, pier construction is in progress within an area bounded by the following positions.

- (1)29°53'35".3N、122°04'14".0E
- (2)29°53'46".6N、122°05'03".2E
- (3)29°53'40".4N、122°05'16".1E

(4)29°53'29".1N、122°04'26".2E

作业船舶按规定显示信号,在锚缆入水处显示明显标志,保持 VHF8 频道守听。航经船舶应加强了望和联系,与作业船舶保持安全距离并从作业区外缓速通过。禁止无关船舶进入上述作业区。现场紧急联系电话:0574-86314010。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF CH.08. Vessels are required to keep safe distance from the working area and pass-by slowly. Emergency contact phone: 0574-86314010.

图 号 50311 53131
Chart 50311 53131
资料来源 甬海航(2010)283 号
Source Ningbo Navigation Notice 283/2011

161.东海 温州港 瓯江口——灯桩暂停发光(临)

East China Sea - Wenzhou Port - Oujiangkou - LightBeacon(T)

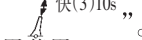
27°57'13".0N、121°02'02".4E 处的瓯江口北堤 1 号灯桩因倒塌,暂停发光,恢复后另告。

The lightbeacon in 27°57'13".0N、121°02'02".4E has broken down.The light is temporarily extinguished until further notice.

图 号 50612 55122 55251
Chart 50612 55122 55251
资料来源 沪 2011 年航标字 010 号
Source Shanghai Aids 010/2011

162.东海 温州港 瓯江口——设置灯浮标(临)

East China Sea - Wenzhou Port - Oujiangkou - Buoyage(T)

在 27°57'09".0N、121°02'06".0E 处临时新设北堤东灯浮标,灯质为:“”。

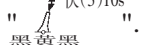
Set up Beididong light-buoy in 27°57'09".0N、121°02'06".0E, and characteristics is "”。

图 号 50612 55122 55251
Chart 50612 55122 55251
资料来源 沪 2011 年航标字 010 号
Source Shanghai Aids 010/2011

163.东海 温州港 黄大岙水道——疏浚拓宽工程(临)

East China Sea - Wenzhou Port - Huangda'ao Channel - Dredging(T)

自 2011 年 1 月 15 日至 7 月 20 日,昼夜在黄大岙水道以下四点连线水域范围内进行疏浚拓宽工程作业:

From 15 January to 20 July 2011, dredging is in progress within an area bounded by the following positions.

(1) 27°56'08".0N, 121°02'05".9E

(2) 27°55'54".0N, 121°05'19".9E

(3) 27°56'10".0N, 121°05'19".9E

(4) 27°56'24".0N, 121°02'07".9E

作业船舶按规定显示信号,确保 VHF16 频道畅通。过往船舶应加强了望,谨慎驾驶,缓速通过,以策安全。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF CH.16. Vessels are required to keep safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 50612 55122 55251

Chart 50612 55122 55251

资料来源 温海航(2011)5号

Source Wenzhou Navigation Notice 5/2011

164.东海 乐清湾——吹填工程作业(临)

East China Sea - Yueqing Bay - Sand Fetching and Filling(T)

自 2011 年 1 月 15 日至 7 月 20 日,昼夜在乐清湾以下四点连线水域范围内进行乐清湾港区一期南区 I 区吹填工程作业:

From 15 January to 20 July 2011, sand fetching and filling is in progress within an area bounded by the following positions:

(1) 28°08'41".0N, 121°05'47".9E

(2) 28°09'16".0N, 121°06'00".9E

(3) 28°09'21".0N, 121°05'42".9E

(4) 28°08'46".0N, 121°05'29".9E

作业船舶按规定显示信号,确保 VHF16 频道畅通。过往船舶应加强了望,谨慎驾驶,缓速通过,以策安全。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF CH.16. Vessels are required to keep safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 55251

Chart 55251

资料来源 温海航(2011)3号

Source Wenzhou Navigation Notice 3/2011

165.东海 乐清湾——堤坝工程作业(临)

East China Sea – Yueqing Bay – Dyke Construction(T)

自 2011 年 1 月 15 日至 2012 年 12 月 30 日, 每天 05:00 至 23:00 在乐清湾中北部长山尾巴至鹅头湾, 即以下四点连线水域范围内进行乐清湾港区北区沿海堤坝工程作业:

From 15 January 2011 to 30 December 2012, sand fetching and filling is in progress daily 05:00–23:00 within an area bounded by the following positions:

(1)28°12'34".0N、121°07'02".9E

(2)28°12'26".0N、121°07'10".9E

(3)28°11'09".0N、121°06'19".9E

(4)28°11'08".0N、121°06'06".9E

作业船舶按规定显示信号, 确保 VHF16 频道畅通。过往船舶应加强了望, 谨慎驾驶, 缓速通过, 以策安全。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF CH.16. Vessels are required to keep safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 55251

Chart 55251

资料来源 温海航(2011)4 号

Source Wenzhou Navigation Notice 4/2011

166.东海 厦门港——码头改扩建工程(临)

East China Sea – Xiamen Port – Pier Rebuilding Work(T)

自 2011 年 1 月 21 日至 7 月 21 日, 在厦门大嶼、小嶼陆岛交通码头前沿水域, 进行大嶼、小嶼陆岛交通码头改扩建工程作业:

From 21 January to 21 July 2011, pier rebuilding work is in progress in two areas:

(一)大嶼作业水域(以下四点连线水域内):

Dadeng Working area(bounded by the following 4 points)

(1)24°34'22".8N、118°20'20".0E

(2)24°34'17".5N、118°20'19".0E

(3)24°34'18".9N、118°20'22".0E

(4)24°34'20".0N、118°20'22".7E

(二)小嶼作业水域(以下四点连线水域内):

Xiaodeng Working area(bounded by the following 4 points)

(1)24°33'44".6N、118°22'39".0E

(2)24°33'46".0N、118°22'44".8E

(3)24°33'48".0N、118°22'42".0E

(4)24°33'47".8N、118°22'40".0E

作业船舶按规定显示信号,保持 VHF 08 频道守听,加强值班了望,随时采取安全措施。作业水域禁止其它船舶抛锚、捕捞作业,无关船舶未经同意不得进入。过往船舶应加强了望,注意识别信号,与作业船保持安全距离缓速通过。如需作业船舶避让的,应提前与作业船舶联系(联系电话:13950116691)。

Operating vessel is showing signals and keeping watch on VHF CH.08. Vessels are required to keep safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 60711 64431 65131

Chart 60711 64431 65131

资料来源 闽海事厦航(2011)2 号

Source Xiamen Navigation Notice 2/2011

海区情况报告表

报告者单位及姓名

通信地址及联系电话

报告题目

地理区域

位置或范围(概位请注明)

.....

关系图号及图名

内容详述:

建议和要求

.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

《海区情况报告表》使用说明

一、报告内容

- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954 北京坐标系、WGS-84 坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 上海海事局测绘处。

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.